

**COMMERCIAL FISHERY  
SUPPORT PROGRAM (PILOT PROGRAM)  
PROJECT APPLICATION FORM**

**PROGRAMME DE SOUTIEN AU SECTEUR  
DE LA PÊCHE COMMERCIALE (PROGRAMME PILOTE)  
FORMULAIRE DE DEMANDE POUR LE PROJET**

**PART 1 – APPLICANT INFORMATION / PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS SUR LE DEMANDEUR**

Name:  
Nom :

Years in Business:  
Nombre d’années en activité :

Primary Contact Name and Title:  
Nom et titre de la personne-ressource :

Telephone:  
Téléphone :

Fax:  
Télécopieur :

Email Address:  
Courriel :

Mailing Address:  
Adresse postale :

Website Address:  
Adresse du site Web :

**TYPE OF FUNDING / TYPES DE FINANCEMENT**

**Responsive Incentives and Supports**  
Mesures incitatives et de soutien

☐ Fuel Rebate  
Remise sur le carburant

☐ Volume Incentive  
Mesure incitative au volume

**Required Documentation:**

☐ Copies of daily catch records  
or sales receipts  
Copies du registre ou des reçus de vente  
des prises quotidiennes

**Increasing Sector Participation**  
Renforcement de la participation du secteur

☐ Out of Territory Recruitment Initiative  
Initiative de recrutement à l’extérieur des  
TNO

☐ Emerging NWT Commercial Fishers  
Nouveaux pêcheurs commerciaux des  
TNO

**Required Documentation:**

☐ Copy of valid NWT commercial  
fishing license  
Copie d’un permis de pêche commerciale  
valide des TNO

☐ Copy of vessel certification, if applicable  
Copie d’un certificat de sécurité de  
l’embarcation s’il y a lieu

**Research and Sustainability**  
Recherche et durabilité

☐ Project-based  
Basé sur le projet

**Required Documentation:**

☐ Project proposal  
Proposition de projet

☐ Copy of valid NWT commercial fishing  
license, if applicable  
Copie d’un permis de pêche commerciale  
valide des TNO, le cas échéant

☐ Copy of vessel certification, if applicable  
Copie d’un certificat de sécurité de  
l’embarcation s’il y a lieu

PART 2 – PROJECT INFORMATION AND DESCRIPTION  
PARTIE 2 – RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET ET DESCRIPTION

INCREASING SECTOR PARTICIPATION AND RESEARCH AND SUSTAINABILITY STREAMS ONLY  
ACCROÎTRE LA PARTICIPATION DU SECTEUR ET LES DOMAINES DE LA RECHERCHE ET DE LA DURABILITÉ UNIQUEMENT

Project Title, if applicable: Titre du projet (s’il y a lieu) :		
Project Start Date (YY/MM/DD): Date de début du projet (AA-MM-JJ) :		Project End Date (YY/MM/DD): Date de fin du projet (AA-MM-JJ) :
Total Project Cost: Coût total du projet :	CFSPF Funding Requested: Financement demandé dans le cadre du Programme de soutien au secteur de la pêche commerciale :	
Applicant Cash Contribution, if applicable: Contribution du demandeur en argent, s’il y a lieu :	Funding from other Government Sources: (federal, territorial or municipal) Autres sources de financement gouvernementales : (fédérale, territoriale ou municipale)	<input type="checkbox"/> Confirmed Confirmé  <input type="checkbox"/> Requested Demandé

<p>1. <b>Describe the Project Details:</b> Please provide a comprehensive description of the project, including the following information, where appropriate:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Objectives: what you want to do</li><li>Reason for doing this project</li><li>Technical information, site plans, drawings</li><li>Meeting agendas for workshops</li></ul>	<p>1. <b>Décrivez les détails du projet :</b> veuillez fournir une description complète du projet, y compris les renseignements suivants, le cas échéant.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Objectifs (ce que vous voulez faire)</li><li>Raison d’être de ce projet</li><li>Informations techniques, plans d’emplacement, dessins</li><li>Ordre du jour des réunions pour les ateliers</li></ul>
---	--

2. **Work Plan:** Please provide a description of the activities that you will undertake to meet the project objectives.  
**Plan de travail :** veuillez fournir une description des activités que vous entreprendrez pour atteindre les objectifs du projet.

Project Activity Activités liées au projet	Description Description	Timeline Chronologie

3. How will this project impact your operation, business or organization?  
 Quelle sera l'incidence de ce projet sur votre activité, votre entreprise ou votre organisation?

4. Will this project benefit the NWT commercial fisheries sector or contribute to improving local food security? Please explain.  
 Ce projet profitera-t-il à la pêche commerciale aux TNO ou contribuera-t-il à améliorer la sécurité alimentaire locale? Veuillez expliquer.

5. Select any of the following groups who will directly benefit<sup>1</sup> from the project's activities (select all that apply):  
 Sélectionnez l'un des groupes suivants qui bénéficiera<sup>1</sup> directement des activités liées au projet. Indiquez toutes les réponses pertinentes.

Indigenous Peoples  
Peuples autochtones

☐ First Nations  
Premières Nations

☐ Inuit  
Inuits

☐ Métis  
Métis

☐ Unknown  
Inconnu

☐ Women  
Femmes

☐ Youth (under 40)  
Personnes jeunes (moins de 40 ans)

☐ Person(s) with Disabilities  
Personnes handicapées

☐ Visible Minority(ies)  
Minorités visibles

☐ 2SLGBTQI+  
2ELGBTQI+

☐ Not Applicable  
Sans objet

☐ Decline to Identify  
Refus d'identifier

<sup>1</sup> For example, those who receive training or a service, those who attend a workshop or event etc. Does not include funding recipients.  
 Par exemple, ceux qui reçoivent une formation ou un service, ceux qui participent à un atelier ou à un événement, etc. Cela ne comprend pas les bénéficiaires du financement.

NWT9419/0723
 3 of / de 6

### PART 3 – PROJECT COSTS AND FUNDING SOURCES / PARTIE 3 – COÛTS DU PROJET ET SOURCES DE FINANCEMENT

**Projects Costs:** Please provide an itemized budget for this project, including, but not limited to, salaries, honorariums, travel, equipment, capital expenditures, materials and supplies. Review eligible funding criteria listed in the Program Guidelines and Funding Policy. You must provide quotes for equipment, material, and consultant/contractor fees.

**Coûts du projet :** veuillez fournir un budget détaillé pour ce projet, incluant, mais sans s’y limiter, les salaires, les honoraires, les déplacements, l’équipement, les dépenses en immobilisations, les matériaux et les fournitures. Passez en revue les critères d’admissibilité au financement indiqués dans les lignes directrices et dans la politique de financement du Programme. Vous devez fournir des devis pour l’équipement, les matériaux et les honoraires des consultants et des entrepreneurs.

Proposed Budget / Budget proposé		Sources of Financing / Sources de financement				
Item Description Description	Cost (excluding GST) Coût (sans la TPS)	CFSPP Request Demande (Programme de soutien au secteur de la pêche commerciale)	Applicant Cash Contribution Contribution du demandeur en argent	Other Funding / Autre financement		
				Amount Montant	Source Source	Confirmed Confirmé
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
						<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non
GST TPS						
<b>Total Project Costs Coût total du projet</b>						

### PART 4 – OPTIONAL SUPPORTING MATERIAL / PARTIE 4 – DOCUMENTS FACULTATIFS À L’APPUI

<input type="checkbox"/> Business Plan or Financial Assessment Plan d’activités ou évaluation financière	<input type="checkbox"/> Confirmation of Financial Contributions from Project Partners Confirmation des contributions financières des partenaires du projet
<input type="checkbox"/> Letters of Support for the Project Lettres d’appui pour le projet	<input type="checkbox"/> Other Relevant Documents (please identify) Autres documents pertinents (à préciser)

**PART 5 – DECLARATION OF APPLICANT**

I understand that the personal information on this form is being collected under the authority of section 40.(c)(i) of the Northwest Territories *Access to Information and Protection of Privacy Act* and the federal *Access to Information Act* for the purpose of being considered for funding under the Northern Food Development Program (the Program) and that the personal information on this form is subject to the Northwest Territories *Access to Information and Protection of Privacy Act* and federal *Access to Information Act*.

I declare that I have personal knowledge of all the information I have provided in the Application. I declare that no deceit, falsehood, or dishonesty of any kind, including the withholding of information that could materially affect its outcome, is contained in the Application. I acknowledge that submitting such an Application would put the economic interests of the Government of the Northwest Territories (GNWT) at risk regardless of whether the Application were successful.

I declare that I have not directly or indirectly offered or been asked to provide a benefit of any kind to any GNWT employee or official, or a family member of a GNWT employee or official, in exchange for exercising influence of any kind on the outcome of the Application.

I declare that I have not used or attempted to use any threats or intimidation of any kind, whether implicit or explicit, to influence the outcome of the Application.

In accordance with the *Access to Information and Protection of Privacy Act* (ATIPP), I hereby consent to ITI using the information contained in the Application, and disclosing the information to third parties if applicable, for the purposes of:

- auditing, evaluating, improving and publicly reporting of the Program;
- verifying the accuracy of the Application and my compliance with any contribution agreement that ITI may enter into with me as a result of the Application;
- public reporting on the recipients of Program funding, including: the business name of the recipient, the legal name of the recipient, the amount of funding provided to the recipient, the community in which the recipient is located, and if the recipient is a corporation or partnership the names of the shareholders or partners; and
- public reporting on the aggregated results of the Program, such as job creation, income, expenditure and other aggregated statistics on the economic outcomes of the Program.

**PARTIE 5 – DÉCLARATION DU DEMANDEUR**

Je comprends que les renseignements personnels contenus dans la présente demande sont recueillis en vertu de l'alinéa 40.(c)(i) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des Territoires du Nord-Ouest et de la *Loi sur l'accès à l'information du Canada*, afin d'être examinés en vue de l'octroi d'un financement au titre du Programme de développement du secteur alimentaire du Nord (« le Programme »), et que ces renseignements fournis sont soumis aux dispositions de ces deux lois.

J'atteste être personnellement au fait de tous ces renseignements. Je déclare que le présent formulaire ne contient aucune fausseté ou tromperie de quelque nature qui pourrait influencer substantiellement le résultat de la demande. Je reconnais que de fausses informations risqueraient de compromettre les intérêts économiques du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), que la demande soit acceptée ou non.

Je déclare ne pas avoir offert ou m'être fait demander de fournir, directement ou indirectement, un avantage quelconque à un employé ou à un représentant du GTNO, ou à un membre de la famille d'un employé ou d'un représentant du GTNO, en échange de l'exercice d'une influence quelconque sur le résultat de la demande.

Je déclare ne pas avoir recouru ou tenté de recourir à l'intimidation ou à des menaces, implicites ou explicites, afin d'influencer le résultat de la demande.

Conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* (LAIPVP), j'autorise le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (MITI) à utiliser le contenu de la présente demande et à le communiquer à des tiers, s'il y a lieu, aux fins suivantes :

- la vérification, l'évaluation, l'amélioration et la rédaction de rapports sur le Programme;
- la vérification de la précision de la demande et de la conformité à toute entente de contribution que le MITI peut conclure avec moi dans le cadre de la présente demande;
- la publication des renseignements entourant le financement, y compris le nom commercial et le nom légal du bénéficiaire, le montant du financement, la collectivité où se trouve le bénéficiaire et, dans le cas d'une société par actions ou d'une société en nom collectif, le nom des actionnaires ou des associés;
- la publication des retombées globales du Programme, comme la création d'emplois, les revenus, les dépenses et d'autres données agrégées de nature économique.

PART 5 – DECLARATION OF APPLICANT (CONTINUED)	PARTIE 5 – DÉCLARATION DU DEMANDEUR (SUITE)
<p>In accordance with the ATIPP, I hereby authorize ITI to collect information to verify the accuracy of the Application indirectly using whatever method of collection ITI, in its sole discretion, deems appropriate. I further authorize third parties in possession of such information to provide it to ITI on request. I understand that in accordance with ATIPP, information collected in this Application may be shared for the purpose of collecting a debt owed to the GNWT.</p> <p>I understand that I must meet with ITI to discuss the Application before submitting it for consideration and that submission does not guarantee the success of the Application.</p> <p>I declare that I have read this declaration in full and that its contents are accurate.</p> <p>If you have any questions about the collection or use of this personal information, please contact the Department of Industry, Tourism and Investment's Access to Information and Protection of Privacy Coordinator at 1-867-767-9202 ext. 63040.</p>	<p>En vertu de la LAIPVP, j'autorise le MITI à recueillir les renseignements nécessaires pour vérifier l'exactitude de la demande en utilisant les méthodes de collecte que le MITI, à son entière discrétion, juge indiquées. J'autorise également les tierces parties qui détiennent les informations nécessaires à les fournir au MITI sur demande. Je comprends que qu'en vertu de la LAIPVP, les renseignements recueillis dans le présent formulaire de demande peuvent être communiqués afin de servir à la collecte d'une dette en souffrance due au GTNO.</p> <p>Je comprends qu'une rencontre avant soumission est nécessaire pour discuter de la demande avec les représentants du MITI et que la demande ne sera pas assurément acceptée.</p> <p>J'ai lu la présente déclaration au complet et j'en atteste l'exactitude.</p> <p>Pour toute question au sujet de la collecte ou l'utilisation de vos renseignements personnels, communiquez avec le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du MITI au 1-867-767-9202, poste 63040.</p>
<p>Name of Applicant: Nom du demandeur :</p>	<p>Title: Titre :</p>
<p>Signature of Applicant / Signature du demandeur _____ Date (YY/MM/DD) / Date (AA-MM-JJ) _____</p>	

Application Checklist	Liste de contrôle de la demande
<input type="checkbox"/> I have spoken to a Department of Industry, Tourism and Investment Program Administrator about my application.	<input type="checkbox"/> J'ai parlé de ma demande à un administrateur du programme du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
<input type="checkbox"/> I have clearly described my project and provided all relevant additional information.	<input type="checkbox"/> J'ai décrit clairement mon projet et fourni tous les renseignements complémentaires pertinents.
<input type="checkbox"/> I have provided a clear work plan for my project.	<input type="checkbox"/> J'ai fourni un plan de travail clair pour mon projet.
<input type="checkbox"/> I have provided letters of support, if relevant.	<input type="checkbox"/> J'ai fourni des lettres d'appui, le cas échéant.
<input type="checkbox"/> I have provided a business plan or financial assessment, if relevant	<input type="checkbox"/> J'ai fourni un plan d'activités ou une évaluation financière, le cas échéant.
<input type="checkbox"/> I have provided a clear budget, including quotes for any equipment, material, or consultants.	<input type="checkbox"/> J'ai fourni un budget précis, y compris des devis pour tout équipement, matériel ou consultant.
<input type="checkbox"/> If my project involves consultants, I have provided their qualifications.	<input type="checkbox"/> Si mon projet fait appel à des consultants, j'ai indiqué leurs compétences.
<input type="checkbox"/> I have provided all other sources of funding for this project.	<input type="checkbox"/> J'ai indiqué toutes les autres sources de financement de ce projet.
<input type="checkbox"/> I have signed the application.	<input type="checkbox"/> J'ai signé la demande.
<input type="checkbox"/> I am not applying for any activities which have already started, or items previously purchased.	<input type="checkbox"/> Ma demande ne concerne pas des activités qui ont déjà commencé ou des articles déjà achetés.